德特威勒电缆是消防和安全的必备之选
Datwyler cables are an integral part of the fire protection and safety concept.

案例精选
REFERENCE PROJECT

HUS“地下世界”中最大的安全保障

MAXIMUM SAFETY IN THE HUS “UNDERWORLD”

在赫尔辛基的梅湾 (Meilahti) 酒店下方，德特威勒的安全电缆在消防安全方面发挥着举足轻重的作用。

Under the Meilahti Hospital in Helsinki Datwyler safety cables play a major role in fire safety.

赫尔辛基和乌西马 (HUS) 是芬兰最大的医院区域。这里共有21所医院，包括首都的中央大学医院 (HUCH) 以及位于赫尔辛基内同名地区的梅湾医院。
The Helsinki and Uusimaa (HUS) hospital district is the largest in Finland. It comprises 21 hospitals, including the capital’s University Central Hospital (HUCH) and the Meilahti hospital in the eponymous district of Helsinki.

梅湾医院区域拥有广泛的地下结构设施，例如地下停车场、进出隧道、堆放场、废弃物处置场和药房仓库。医院员工开玩笑地把这里称为“地下世界”。
There are extensive subterranean structures on the Meilahti Hospital site, for example an underground car park, access tunnel, storage yard, waste disposal yard and pharmacy stockroom. Hospital staff jokingly refer to these as the “underworld”.

中央大学医院在建造“地下世界”时坚持采用尽可能高的质量和安全标准。因此，2013和2015年期间，德特威勒使用了近50千米安全线缆用于电力和信号传输，具体由来自德特威勒的芬兰合作伙伴Pistesarjat Oy的电力安装公司Amplit Oy负责采购。
The University Central Hospital insists on the highest possible quality and safety standards when building in the “underworld”. Thus between 2013 and 2015 Datwyler used almost 50 kilometres of safety cable for power and signal transmission, sourced by the electrical installation company Amplit Oy from Datwyler’s Finnish partner Pistesarjat Oy.

无卤、低烟和阻燃的安全线缆是实现消防和安全理念的必备之选。 Amplit Oy 在最重要的地下建筑，即所谓的“上层存储和废弃物处理场”内安装了这些线缆，并从这里通过几处隧道和竖井连接医院区域的地下设施。
The zero halogen, low-smoke and flame-retardant safety cables are an integral part of the fire protection and safety concept. Amplit Oy installed these cables in the most important sub-buildings, the so-called upper storage and waste disposal yards, which were connected to the underground premises in the hospital area by way of several tunnels and shafts.

地下区域间的超远间距 (仅进出隧道接口处的距离就有800米) 以及民防法规给这里带来了特殊挑战。
Here special challenges were posed by the great distances between the underground areas – 800 metres to bridge for the access tunnel alone – and the civil protection regulations.

按照Amplit的说法，“该建筑如此具有挑战性，根本不可能进行安全方面的探索或妥协。”针对这种状况，德特威勒的线缆提供了一个理想的解决方案。
According to Amplit “the building was so challenging that there was no possibility of experiment or compromise on safety.” In this respect the robust Datwyler cables provided an ideal solution.

Mikko Korhonen
产品经理
Product Manager
Pistesarjat Oy
mikko.korhonen@pistesarjat.fi

特殊挑战：
Special challenge:
地下区域之间的超大距离
the great distances between the underground areas